QWERTY SCANS

presents

SHAMAN GIRL

CHAPTER 3

Credits

Translator : Basse
Proofreader: Korsia
Cleaner : Kaori
Typesetter : Kaori
Quality Checker : Rei

qwertyscans @gmail.com
qwertyscans .tumblr.com
discord.gg/ PBEhQus
qwertyscans .wordpress.com
qwertyscans .bbforum.co

Shaman Girl

소녀신선

글/그림 요미

Chapter 5 Catching the Chimgicheol

Shuuuu
UOOHHHH!!
HAAHP!
PAAH
DAMN!
SPLOOOSH
PUNK
DRIP
HISS
DRIP
HOW LAUGHABLE!
Guoohhh
KUHAH-HUH, YOU MUST ESCAPE!
UHK!
THWAP

UAGH——!!!

EH?

AZURE CRANE-NIM!
Whoosh

IS THE SHAMAN-NIM SAFE? WHY HAS THE SEAL BEEN BROKEN?
I'VE DONE A TERRIBLE THING! I DESERVE TA DIE!

MY ENERGY HAS BEEN DEPLETED AND I CANNOT MUSTER ANY STRENGTH... I COULD'VE TAKEN THE MEDICINE FOR MY ARTHRITIS IN JUST A FEW DAYS-
SOB
Of all the days, why did this have to happen when the Shaman-nim has no energy...

ARTHRITIS, YOU SAY?
WAW

EEAAK-!

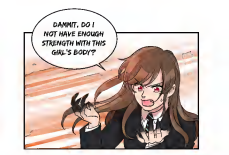
I SEE THAT YOU'RE STILL AS QUICK AS A DAMN MOUSE.
POOF

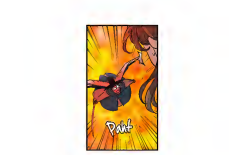
Shuuu
YOU'RE A DOWNRIGHT SPECTACLE YOURSELF!

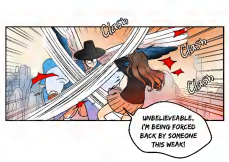
YOU THINK TO STOP ME WITH A MERE SWORD?
CREAK!
Kaaa-ah

EH? W-WHAT?
CHUAAAAK!

Pak!


DAMMIT. DO I NOT HAVE ENOUGH STRENGTH WITH THIS GIRL'S BODY?


Pak!


Clash
Clash
Clash
UNBELIEVABLE. I'M BEING FORCED BACK BY SOMEONE THIS WEAK!

Wham

CRASH

YOU EEL BASTARD! I'LL STUFF YOU BACK INTO THE BREWING JAR!
Shuaak

THUD

KUUHK... YOU BASTARD... YOU DARE!
Kahk

KUAAAAK!!!!!

Krraaaarr
BOOM
AAAHK!

GAHK...

Kiiiii
EVERYONE, RUN!

EEK!
WOOOSH
GAHHH!!! ACKK IT'S HOT!!!
WHEN THAT BASTARD TRANSFORMS, HE LOSES HIS MIND AND DESTROYS EVERYTHING IN SIGHT! THIS IS A DISASTER!

CRACKLE
FWOOSH

SHAMAN-NIM! WHAT SHOULD WE DO?!
WE MUST SEAL HIM AGAIN!

TAI TUNDON LED RUMBLE
Bam!
Bam!

Girl...

Human girl, can you hear me?

Quickly awaken!

WAKE UP!
HURRY!
PHUFF
PHUFF
MMM...

AH, YOU'RE AWAKE!

QUICKLY, YOU MUST GO THIS WAY!
Shwoo

H-WHAT IS THIS? WHERE IS THIS PLACE?
JUST A MOMENT AGO, I WAS DEFINITELY THINKING THAT I HAD DROWNED IN THE ALCOHOL...

WE'RE INSIDE GWANGCHEOL!
GWANGCHEOL?

YOU'RE NOT DEAD, BUT IT'S BEST TO LEAVE THIS PLACE QUICKLY!

CRASH
KEHOK!

BAM
Coraack

HE'S LAYING WASTE TO EVERYTHING.

AHHHK!
SWOOSH
smash

ACK! SHAMAN-NIM! THE SEALS ON THE JARS ARE...!
CRACKLE

THE MONSTERS THAT WERE SEALED IN THE JARS ARE ESCAPING!
FWOOSH
THE MONSTERS HAVE ESCAPED!
EVERYONE, RUN AWAY!

FINALLY, A LAVISH FEAST AFTER SO MANY CENTURIES!
KRAAAK!
KYAK!
HELP!

OUT OF THE CAULDRON AND INTO THE FIRE... IF THIS IS NOT TRULY WITH, ALL OF PEACH BLOSSOM VALLEY WILL BE DESTROYED IN AN INSTANT!

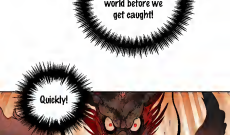
THERE IS NO TIME! OUR ONLY HOPE IS THE GIRL WHO WAS POSSESSED BY SHANGSHOU!
FWOOOO
NO!

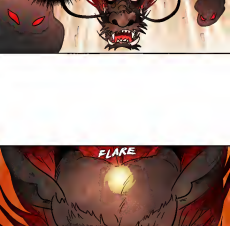
Girl, can you hear this??? Respond to me!
WHAT'S THIS VOICE?
SOMEONE IS CALLING FOR YOU!
SHWOOOO

This is our world now that @wangcheol-nim is awake!
Kyaaa!
But Peach Blossom Valley is the territory of those shaman bastards! It's too dangerous here!

SWOOSH
Let's escape to the human world before we get caught!!

Quickly!


FLARE


Fuaaa
YOU CAN LEAVE THROUGH HERE.

AREN'T YOU GOING TOO?
I CAN'T GO.

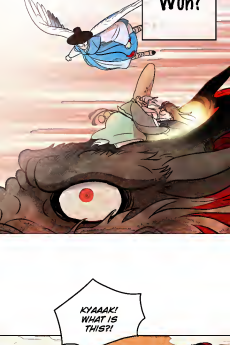
WHY?!
Flash

GO, NOW!!!
push!

YOU MUST COME BACK AGAIN SOMEDAY! TO SAVE ME!

Shnnk

Hak



TO BE CONTINUED

STORY ASSISTANCE JAEUI
COLOURING ASSISTANCE ROSO

소녀신선

SHAMAN GIRL

'소녀신선'은 픽션으로
이 이야기에 나오는 현실 속에 존재하나 장소는
'소녀신선'에 맞게 각색되었습니다.

SHAMAN GIRL IS FICTIONAL AND PERSONS, MYTHOS, DESTINIES, AND LOCATIONS FROM LEGENDS THAT ARE HERE EDITED FOR THE PURPOSES OF THIS STORY.

본 작품은 한국한림창상문단과 <2015 꿈꾸는 브랜드 자신산업>에 선정되었습니다.

THIS MUSIC WAS GIVEN PUBLISHED WITH THE SUPPORT OF THE SCHEME <MANHWA CONTENTS ARRACT

Translator's Notes

> If you noticed, the monsters called the Gwangcheol "Gwangcheol-nim" throughout the rest of Shaman Girl, he'll be called both Gwangcheol and Gwangcheol at times. It might be a bit confusing, but think of Gwangcheol as the name of his species and his name and Gwangcheol as just a shortened version of his name.

> Fun Fact \(^-^)/
미꾸라지 (*mggulaji*) Chinese muddy loach
Azure Crane is actually calling Gwangcheol a **muddy loach-like person**. The term refers to someone who is evasive or untrustworthy, almost identical how we sometimes use eel to describe a person.

QWERTY
SCANS
is recruiting!
Translator (JP/KR/CH)
Cleaner
Redrawer
Editor
We'll be waiting for you!
To apply, go to
qwertyscans.wordpress.com/recruitment
Visit qwertyscans.wordpress.com for more information!